



TOILETTENSTUHL RFM[®] FAHRBAR

Gebrauchsanweisung | Instructions for use | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso |
Instrucciones de uso | Gebruiksaanwijzing | Brugsanvisning

GEBRAUCHSANWEISUNG TOILETTENSTUHL RFM® FAHRBAR

01 WICHTIGE INFORMATIONEN

Allgemeines	4
Produktkennzeichnung	4
Zweckbestimmung und Produktbeschreibung	4
Indikation	4
Kontraindikation	4
Konformitätserklärung	4

02 PRODUKTAUFBAU

Lieferumfang	5
Aufbau des Toilettenstuhl RFM® fahrbar	5

03 PRODUKT IN BETRIEBNAHME

Montage	6
Benutzung der Bremsen und Feststellbremse	6

04 SICHERHEITSBELEHRUNG

Sicherheitsanweisung	7
----------------------------	---

05 HINWEISE ZUM GEBRAUCH

Reinigung und Desinfektion	7
Lagerung	7
Wartung	7
Wiedereinsatz	7
Entsorgung	7

06 HERSTELLERERKLÄRUNGEN

Nutzungsdauer	8
Gewährleistung	8
Meldung / Vorkommnis	8

07 TECHNISCHE DATEN

Maße und technische Informationen	8
---	---

ALLGEMEINES

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Rehaforum entschieden haben.

Bitte lesen Sie die komplette Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt montieren, einstellen oder erstmalig in Gebrauch nehmen. Sie erhalten dadurch wichtige Hinweise, die es Ihnen erlauben, die technischen Vorzüge vollständig zu nutzen. Darüber hinaus erhalten Sie Informationen, die der Betriebssicherheit sowie einer bestmöglichen Werterhaltung Ihres Produktes dienen. Sollten Sie weitergehende Informationen über das Produkt wünschen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Sanitäts-Fachhändler.

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Hinweise für die Handhabung des Produktes. Bewahren Sie sie gut auf, so dass sie für eine spätere Verwendung zur Verfügung steht.

PRODUKTKENNZEICHNUNG



1. Hersteller | 2. Artikelbezeichnung | 3. Seriennummer | 4. Artikelnummer | 5. EAN-Code | 6. UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (21) Seriennummer | 7. Regenschutzsymbol / Sonnenschutzsymbol | 8. Gebrauchsanweisung beachten | 9. CE-Kennzeichnung / Medizinprodukt | 10. Duales-System | 11. Max. Belastbarkeit | 12. Produktionsdatum

ZWECKBESTIMMUNG UND PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Toilettenstuhl RFM® dient zur hygienischen Toilettennutzung und zur Erleichterung der persönlichen Pflege von Personen, die pflegebedürftig und /oder in ihrer Mobilität eingeschränkt sind.

INDIKATION

Die Verwendung des Produktes ist geeignet für Personen mit

- leichten Gleichgewichtsstörungen
- leichtem Kraftverlust
- eingeschränkter Beweglichkeit der Beine und Kniegelenke sowie der oberen Gliedmaßen

KONTRAINDIKATION

Die Verwendung des Produktes ist nicht geeignet für Personen mit

- starken Wahrnehmungsstörungen
- starken Gleichgewichtsstörungen
- starkem Kraftverlust
- starken Schmerzen im Rumpf oder in den oberen und unteren Gliedmaßen

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Für dieses Produkt erklärt die Rehaforum Medical GmbH die Konformität gemäß der EU-Verordnung 2017/745.

LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang sind folgende Komponenten und Zubehöre enthalten

- Toilettenstuhl RFM® fahrbar
- Eimer mit Deckel
- Sitzpolster
- Gebrauchsanleitung

AUFBAU DES TOILETTENSTUHL RFM® FAHRBAR



- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|--|
| 1. Gestell | 8. Sitzpolster-Abdeckung | 14. Fußstützen Arretierung |
| 2. Rahmen | 9. Sitzbrille | 15. Stift für Verbindungsrohr der Fußstützen |
| 3. Schiebestange | 10. Eimer mit Deckel | 16. Verbindungsrohr Fußstützen |
| 4. Rückenlehne | 11. Führungsschiene für Eimer | 17. Fersenschutzgurt |
| 5. Feststellschraube | 12. Räder ohne Bremshebel | 18. Fußstützen abschwengbar und abnehmbar |
| 6. Armlehnen | 13. Räder mit Bremshebel | |
| 7. Armlehnen Arretierung | | |

MONTAGE

Lassen Sie sich bei der Montage von Ihrem Fachhändler / Pflegepersonal unterstützen. Der Toilettenstuhl RFM® fahrbar wird teilweise vormontiert in einem Karton geliefert. Überprüfen Sie den Karton sowie den Inhalt auf Unversehrtheit und Vollständigkeit.

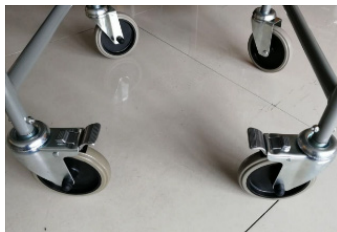
Sie erhalten folgende Einzelteile

1 x Gestell vormontiert | 1 x Rückenlehne | 2 x große Feststellschraube | 2 x Rad mit Bremshebel | 2 x Rad ohne Bremshebel |
4 x Schraube | 4 x Mutter | 1 x Fußstütze links | 1 x Fußstütze rechts | 1 x Fersenschutzgurt | 1 x Eimer mit Deckel |
1 x Sitzbrille mit Aussparung | 1 x Sitzpolster-Abdeckung

1. Entfernen Sie den Eimer und den Deckel (10.) aus dem Rahmen (2.). Legen Sie das Gestell nun kopfüber auf den ebenen Boden, sodass die Rohröffnungen des Gestells (1.) nach oben zeigen.

2. Stecken Sie in jede Rohröffnung eines der vier Räder (12./ 13.) und fixieren Sie dieses jeweils mit einer Schraube und einer Mutter. Achten Sie darauf, dass die beiden Räder mit den Bremshebeln (13.) in die beiden hinteren Rohre eingesetzt werden.

3. Drehen Sie das Gestell nun um und stellen Sie die Bremsen der Hinterräder (13.) fest, indem Sie die Bremshebel herunterdrücken. Stecken Sie die Verbindungsrohre der Fußstützen (16.) mit den übereinanderliegenden Öffnungen von oben in die dafür vorgesehenen Stifte (15.), die sich rechts und links am Gestell befinden. Klappen Sie die Verbindungsrohre der Fußstützen nach innen. Durch die Fußstützen Arretierung (14.) werden diese festgestellt, durch Betätigen der Hebel können sie wieder gelöst werden. Befestigen Sie die den Fersenschutzgurt (17.) an den Verbindungsrohren der Fußstützen (16.).



4. Schieben Sie die Rückenlehne (4.) von oben in die dafür vorgesehenen Rohröffnungen und befestigen Sie diese mit den zwei großen Feststellschrauben (5.).

5. Bringen Sie die Armlehnen (6.) in eine waagerechte Position und fixieren Sie sie mit der Armlehnen Arretierung (7.), indem Sie diese nach hinten ziehen und vorsichtig in die Öffnungen schieben. Um die Armlehnen bei Bedarf nach unten zu klappen, ziehen Sie die Arretierung, bis sich die Fixierung wieder löst.

6. Befestigen Sie nun die Sitzbrille (9.) mit der Aussparung. Hierzu legen Sie diese zuerst auf das hintere Rohr des Gestells (1.). Achten Sie darauf, dass die weite Öffnung der Führungsschiene (11.) unterhalb der Sitzbrille nach hinten zeigt. Klappen Sie die Sitzbrille herunter, sodass sie fest auf dem restlichen Gestell sitzt.



7. Schieben Sie den Eimer mit dem Deckel von hinten in die Führungsschiene. Durch zwei in der Führungsschiene befindliche Widerstände wird der Eimer fixiert. Um den Eimer zu entleeren, entfernen Sie diesen gleichzeitig mit dem Deckel.

8. Um den Toilettenstuhl RFM® als Sitzgelegenheit zu verwenden, legen Sie die Sitzpolster-Abdeckung (8.) auf die Sitzbrille. Achten Sie immer darauf, dass die Bremsen festgestellt sind, bevor Sie sich auf den Toilettenstuhl RFM® setzen.

BENUTZUNG DER BREMSSEN

An den zwei hinteren Rädern befinden sich die Feststellbremsen, die durch das Herunterdrücken der größeren Hebel arretiert werden. Durch das Herunterdrücken des kleineren Hebels werden die Bremsen wieder gelöst. Die Richtungsfeststeller befinden sich ebenfalls an den hinteren Rädern, die durch die Arretierung der Bremsen aktiviert werden, um ein Wegrutschen des Toilettenstuhls RFM® zu verhindern.

SICHERHEITSANWEISUNG

- Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Toilettenstuhl RFM® unversehrt ist. Benutzen Sie keinen defekten Toilettenstuhl RFM®!
- Beschädigte oder abgenutzte Teile dürfen nur durch einen Fachhändler ausgetauscht werden.
- Achten Sie darauf, dass die Schrauben / Spanschrauben stets fest angezogen sind.
- Seien Sie beim Lösen der Fußrasten vorsichtig. Es besteht Klemmgefahr!
- Achten Sie beim Schieben darauf, dass der Patient seine Arme auf den Armlehnen und die Füße auf den Fußrasten platziert hat, um Verletzungen beim Schieben zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Patient seine Arme nicht auf den Lehnen platziert hat, bevor Sie diese zum Wegklappen lösen.
- Es ist verboten, die Armlehnen als Sitzgelegenheit zu verwenden!
- Stellen Sie sicher, dass die Bremsen festgestellt sind, bevor der Toilettenstuhl RFM® benutzt wird.
- Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Sitzbrille fest ist und das Polster nicht knappkantig aufliegt.
- Achten Sie vor jeder Benutzung darauf, dass der Eimer unterhalb der Öffnung der Sitzbrille positioniert ist und der Deckel entfernt wurde.
- Vermeiden Sie weites Hinauslehnen und ruckartige Bewegungen während der Nutzung des Toilettenstuhls RFM®.
- Steigen Sie niemals beim Ein- und / oder Aussteigen auf die Fußrasten.
- Die Benutzung des Toilettenstuhls RFM® ist nur für Innenräume gedacht.
- Der Toilettenstuhl RFM® ist kein Rollstuhl und nur für kurze Wege geeignet.
- Verwenden Sie den Toilettenstuhl RFM® nur auf ebenem, horizontalem Untergrund.
- Vor einer Lagerung muss der Toilettenstuhl RFM® inkl. Eimer und Deckel entsprechend den Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion aufbereitet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Toilettenstuhl RFM® spielen. Dieser ist kein Spielzeug!
- Die maximale Belastbarkeit beträgt 130 kg.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das Produkt sollte regelmäßig gereinigt und desinfiziert werden. Dies ist bei einer Nutzung / einem Wiedereinsatz durch eine andere Person zwingend erforderlich. Zur Reinigung spülen Sie das Produkt mit warmem Wasser ab und verwenden Sie für die Reinigung eine milde Seifenlauge. Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch und achten Sie auf eine gute Belüftung. Die Desinfektion kann mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel durchgeführt werden. Es sind hierbei die vom Hersteller vorgegebenen Anwendungshinweise zu beachten. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel sowie Hochdruck- oder Dampfreiniger!

LAGERUNG


Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort. Schützen Sie das Produkt vor Staub und starken Hitzequellen. Achten Sie auf eine gute Belüftung. Das Produkt muss vor der Lagerung gereinigt und getrocknet werden.

WARTUNG

Wenn Sie Beschädigungen, Verschleißerscheinungen und / oder ein Lösen der montierten Teile feststellen, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

WIEDEREINSATZ

Das Produkt ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer muss das Produkt einer Prüfung, Reinigung, Desinfizierung und Wartung durch den Fachhandel unterzogen werden. Wenn Teile am Produkt beschädigt oder zerstört sind, müssen diese durch neue ersetzt werden. Alle gelockerten Schrauben müssen angezogen werden. Das Produkt muss vor dem Wiedereinsatz in einem einwandfreien Zustand sein.

 **Es ist verboten das Produkt wiederzuverwenden, wenn irreparable Schäden am Produkt festgestellt werden! Die Gebrauchsanweisung ist bei jedem Benutzerwechsel mitzugeben.**

ENTSORGUNG

Die Entsorgungsmöglichkeiten können je nach lokalen Vorschriften variieren. Prüfen Sie bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsstelle, ob das Produkt als normaler Hausmüll entsorgt werden kann oder ob es gesonderte Vorschriften für die Entsorgung gibt.

NUTZUNGSDAUER

Wird das Produkt innerhalb seiner Zweckbestimmung eingesetzt und gemäß den Vorgaben gepflegt, überprüft und gewartet, ist von einer Lebensdauer von fünf Jahren auszugehen. Die Lebensdauer kann jedoch deutlich variieren, abhängig von der Behandlung und Pflege des Produktes. So kann durch besonders sorgsamem Umgang mit dem Produkt die Lebensdauer verlängert, durch extremen und unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt die Lebensdauer verkürzt werden. Die Festlegung der Lebensdauer durch die Rehaforum Medical GmbH stellt keine zusätzliche Garantie dar.

GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate und bezieht sich auf alle Produktmängel, die nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Beschädigungen, welche durch natürlichen Verschleiß oder Vorsatz auftreten. Weiterhin sind von der Gewährleistung Schäden ausgeschlossen, die durch falsche Reinigungs- und Pflegemittel auftreten oder die durch fahrlässige und unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind.

MELDUNG/VORKOMMNIS

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

MASSE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

Art.-Nr. 09466266

HMV 18.46.02.0061

Gewicht 12,5 kg

Gesamtbreite 55 cm

Gesamthöhe 98 cm

Gesamttiefe 84 cm

Sitzbreite 45 cm

Sitzhöhe 55,5 cm

Sitztiefe 44 cm

Breite der Rückenlehne 44 cm

Höhe der Rückenlehne 39,5 cm

Länge der Rückenlehne 36 cm

Polsterung der Rückenlehne 0,15 cm

Breite zwischen den Armlehnen 45 cm

Höhe der Armlehnen 78 cm

Polsterung der Armlehnen 0,25 cm

Sitzwinkel 90° bei geschlossener Abdeckung

Durchmesser der Räder 12 cm / 5"

Max. Belastbarkeit 130 kg

Material Rahmen Stahl

Material Sitz / Rückenlehne Polyvinylchlorid (PVC), Schaumstoff

Material Armlehne / Eimer inkl. Deckel / Fußstütze

Polyvinylchlorid (PVC)

Material Rad Polyvinylchlorid (PVC), Thermopl. Gummi (TPR)

Farbe anthrazit / schwarz

INSTRUCTIONS FOR USE COMMODE CHAIR RFM® MOBILE

01 IMPORTANT INFORMATION

General information	10
Product labelling	10
Intended purpose and product description	10
Indication	10
Contraindication	10
Declaration of conformity	10

02 PRODUCT CONSTRUCTION

Scope of delivery	11
Structure of the commode chair RFM® mobile	11

03 PRODUCT IN OPERATION

Assembly	12
Using the brakes and parking brakes	12

04 SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions	13
---------------------------	----

05 INSTRUCTIONS FOR USE

Cleaning and disinfection	13
Storage	13
Maintenance	13
Re-use	13
Disposal	13

06 MANUFACTURER'S DECLARATIONS

Service life	14
Warranty	14
Notification / Incident	14

07 TECHNICAL DATA

Dimensions and technical information	14
--	----

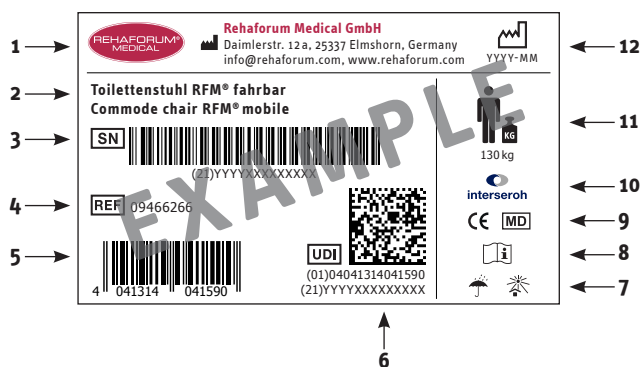
GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing a product from Rehaforum.

Please read the complete instructions for use carefully before installing, adjusting or using the product for the first time. This will provide you with important information that will allow you to fully utilise the technical advantages. In addition, you will also receive information that will help you to ensure operational safety and maximise the value of your product. If you require further information about the product, please contact your specialist dealer.

These instructions for use contain all the necessary information for handling the product. Please keep them in a safe place so that they are available for future reference.

PRODUCT LABELLING



- 1. manufacturer | 2. article description | 3. serial number | 4. article number | 5. EAN code | 6. UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI/GTIN, (21) serial number | 7. rain protection symbol / sun protection symbol | 8. observe instructions for use | 9. CE marking / medical device | 10. dual system | 11. max. load | 12. production date

INTENDED PURPOSE AND PRODUCT DESCRIPTION

The commode chair RFM® is used for hygienic toilet use and to facilitate personal care for persons who are in need of care and/or have limited mobility.

INDICATION

The use of the product is suitable for persons with

- slight loss of balance
- slight loss of strength
- limited mobility of the legs, knee joints and upper limbs

CONTRAINDICATION

The use of the product is not suitable for persons with

- severe sensory disturbances
- severe loss of balance
- severe loss of strength
- severe pain in the trunk or in the upper and lower limbs

DECLARATION OF CONFORMITY

Rehaforum Medical GmbH declares the conformity of this product in accordance with EU Regulation 2017/745.

SCOPE OF DELIVERY

The following components and accessories are included in the scope of delivery

- Commode chair RFM® mobile
- Bucket with lid
- Seat cushion cover
- Instructions for use

STRUCTURE OF THE COMMODE CHAIR RFM® MOBILE



- | | | |
|------------------|--------------------------------|--|
| 1. Rack | 8. Seat cushion cover | 14. Footrest lock |
| 2. Frame | 9. Seat frame | 15. Pin for connecting tube of footrests |
| 3. Push bar | 10. Bucket with lid | 16. Connecting tube of footrests |
| 4. Backrest | 11. Guide rail for bucket | 17. Heel protection belt |
| 5. Locking screw | 12. Wheels without brake lever | 18. Swivelling and removable footrest |
| 6. Armrests | 13. Wheels with brake lever | |
| 7. Armrest lock | | |

ASSEMBLY

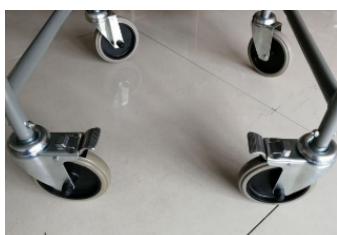
Ask your specialist dealer / care staff for assistance with installation. The commode chair RFM® mobile is supplied partially pre-assembled in a cardboard box. Check the box and the contents for integrity and completeness. **You will receive the following individual parts**

1 x pre-assembled rack | 1 x backrest | 2 x large locking screw | 2 x wheel with brake lever | 2 x wheel without brake lever | 4 x screw | 4 x nut | 1 x footrest left | 1 x footrest right | 1 x heel protection strap | 1 x bucket with lid | 1 x seat with cut-out | 1 x seat cushion cover

1. Remove the bucket and the lid (10.) from the frame (2.). Now place the rack upside down on the level floor so that the tube openings of the rack (1.) are facing upwards.

2. Insert one of the four wheels (12./13.) into each tube opening and secure each one with a screw and a nut. Ensure that the two wheels with the brake levers (13.) are inserted into the two rear tubes.

3. Now turn the rack over and fix the brakes of the rear wheels (13.) by pressing down the brake levers. Insert the connecting tubes of the footrests (16.) with the overlapping openings from above into the pins (15.) provided for this purpose, which are located on the right and left of the rack. Fold the connecting tubes of the footrests inwards. The footrest locking mechanism (14.) locks them in place and they can be released again by operating the levers. Attach the heel protection strap (17.) to the connecting tubes of the footrests (16.).



4. Slide the back section (4.) from above into the tube openings provided and secure it with the two large locking screws (5.).

5. Bring the armrests (6.) into a horizontal position and secure them with the armrest lock (7.) by pulling them backwards and carefully pushing them into the openings. To fold the armrests down if necessary, pull the locking mechanism until it releases again.

6. Now attach the seat frame (9.) with the recess. To do this, first place it on the rear tube of the rack (1.). Make sure that the wide opening of the guide rail (11.) underneath the seat is pointing backwards. Fold the seat down so that it sits firmly on the rest of the rack.



7. Slide the bucket with the lid into the guide rail from behind. The bucket is held in place by two resistors in the guide rail. To empty the bucket, remove it at the same time as the lid.

8. To use the commode chair RFM® as a seat, place the seat cushion cover (8.) on the seat cushion. Always ensure that the brakes are locked before sitting on the commode chair RFM®.

USING THE BRAKES AND PARKING BRAKES

The parking brakes are located on the two rear wheels and are locked by pressing down the larger lever. The brakes are released again by pressing down the smaller lever. The directional locks are also located on the rear wheels and are activated by locking the brakes to prevent the commode chair RFM® from sliding away.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the commode chair RFM® is undamaged before each use. Do not use a defective commode chair RFM®!
- Damaged or worn parts may only be replaced by a specialist dealer.
- Ensure that the screws / tensioning screws are always tightened.
- Be careful when loosening the footrests. There is a risk of jamming!
- When pushing, make sure that the patient has their arms on the armrests and their feet on the footrests to avoid injury when pushing.
- Make sure that the patient has not placed their arms on the backrests before you release them to fold them away.
- It is forbidden to use the armrests as a seat!
- Ensure that the brakes are locked before the commode chair RFM® is used.
- Before each use, check that the seat is secure and that the cushion is not tightly fitted.
- Before each use, make sure that the bucket is positioned below the opening of the seat and that the lid has been removed.
- Avoid leaning out too far and jerky movements when using the commode chair RFM®.
- Never stand on the footrests when getting in and / or out of the commode chair RFM®.
- The commode chair RFM® is intended for indoor use only.
- The commode chair RFM® is not a wheelchair and is only suitable for short distances.
- Only use the commode chair RFM® on a level, horizontal surface.
- Before storage, the commode chair RFM® including bucket and lid must be prepared in accordance with the instructions for cleaning and disinfection.
- Do not allow children to play with the commode chair RFM®. It is not a toy!
- The maximum load capacity is 130 kg.

CLEANING AND DISINFECTION

The product should be cleaned and disinfected regularly. This is essential if the product is used / re-used by another person. To clean the product, rinse it with warm water and use a mild soapy solution for cleaning. Dry the product with a soft cloth and ensure good ventilation. Disinfection can be carried out using a commercially available disinfectant. Follow the manufacturer's instructions for use. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents or high-pressure or steam cleaners!

STORAGE


Store the product in a dry place protected from direct sunlight. Protect the product from dust and strong heat sources. Ensure good ventilation. The product must be cleaned and dried before storage.

MAINTENANCE

If you notice any damage, signs of wear and / or loosening of the mounted parts, contact your specialist dealer.

RE-USE

The product is suitable for re-use. Before passing the product on to another user, it must be checked, cleaned, disinfected and serviced by a specialist dealer. If parts of the product are damaged or destroyed, they must be replaced with new ones. All loosened screws must be tightened. The product must be in perfect condition before being used again.

 **It is forbidden to re-use the product if irreparable damage to the product is detected! The instructions for use must be handed over with every change of user.**

DISPOSAL

Disposal options may vary depending on local regulations. Check with your local waste disposal centre whether the product can be disposed of as normal household waste or whether there are separate regulations for disposal.

SERVICE LIFE

If the product is used for its intended purpose and is cared for, checked and maintained in accordance with the instructions, a service life of five years can be assumed. However, the service life can vary considerably depending on the handling and care of the product. For example, particularly careful handling of the product can extend the service life, while extreme and improper handling of the product can shorten the service life. The determination of the service life by Rehaforum Medical GmbH does not constitute an additional guarantee.

WARRANTY

The warranty period is 24 months and applies to all product defects that are demonstrably attributable to manufacturing or material defects. Excluded from the warranty are Damage caused by natural wear and tear or intent. Furthermore, the warranty does not cover damage caused by incorrect cleaning and care products or damage caused by negligent and improper operation or use.

NOTIFICATION / INCIDENT

All serious incidents occurring in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and / or patient is established.


DIMENSIONS AND TECHNICAL INFORMATION

Item no. 09466266
HMV 18.46.02.0061
Weight 12.5 kg
Total width 55 cm
Total height 98 cm
Total depth 84 cm
Seat width 45 cm
Seat height 55.5 cm
Seat depth 44 cm
Backrest width 44 cm
Backrest height 39.5 cm
Backrest length 36 cm
Upholstery of the backrest 0.15 cm
Width between the armrests 45 cm
Armrests height 78 cm
Upholstery of the armrests 0.25 cm
Seat angle 90° with closed cover
Diameter of the wheels 12 cm / 5"
Max. load 130 kg
Material frame steel
Material seat / backrest polyvinyl chloride (PVC), foam
Material armrest / bucket incl. lid / footrest polyvinyl chloride (PVC)
Material wheel polyvinyl chloride (PVC), thermoplastic rubber (TPR)
Colour anthracite / black

Rev. 2025-03



Rehaforum Medical GmbH

 Daimlerstraße 12a, 25337 Elmshorn, Germany
 info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
 Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323



MODE D'EMPLOI

CHAISE DE TOILETTE RFM® MOBILE

01 INFORMATIONS IMPORTANTES

Informations générales	16
Identification du produit	16
Utilisation prévue et description du produit	16
Indication	16
Contre-indication	16
Déclaration de conformité	16

02 DESCRIPTION DU PRODUIT

Contenu de la livraison	17
Structure de la chaise de toilette RFM® mobile	17

03 PRODUIT EN SERVICE

Montage	18
Utilisation des freins et des freins de stationnement	18

04 CONSIGNE DE SÉCURITÉ

Instructions de sécurité	19
--------------------------------	----

05 CONSEILS D'UTILISATION

Nettoyage et désinfection	19
Stockage	19
Entretien	19
Réutilisation	19
Élimination	19

06 DÉCLARATIONS DU FABRICANT

Durée d'utilisation	20
Garantie	20
Déclaration / Incident.....	20

07 DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions et informations techniques	20
---	----

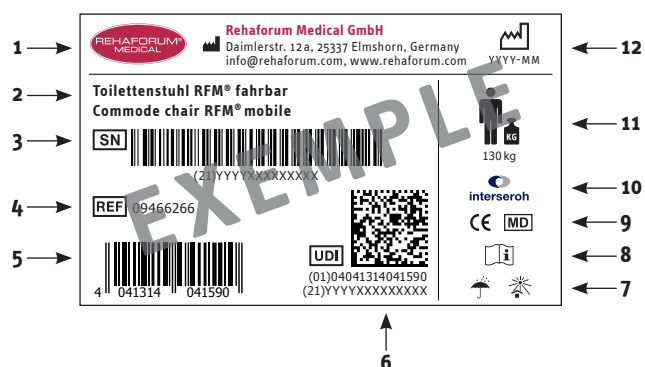
INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la maison Rehaforum.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi complet avant de monter, de régler ou d'utiliser le produit pour la première fois. Vous obtiendrez ainsi des indications importantes qui vous permettront de profiter pleinement de ses avantages techniques. En outre, vous recevez des informations qui contribuent à la sécurité de fonctionnement et à la préservation optimale de la valeur de votre produit. Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations sur le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé en produits sanitaires.

Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à la manipulation du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IDENTIFICATION DU PRODUIT



1. fabricant | 2. désignation de l'article | 3. numéro de série | 4. numéro d'article | 5. code EAN | 6. UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (21) numéro de série | 7. symbole de protection contre la pluie / symbole de protection contre le soleil | 8. respecter le mode d'emploi | 9. marquage CE / dispositif médical | 10. système dual | 11. max. charge | 12. date de production

UTILISATION PRÉVUE ET DESCRIPTION DU PRODUIT

La chaise de toilette RFM® sert à utiliser les toilettes de manière hygiénique et à faciliter les soins personnels des personnes qui ont besoin de soins et/ou dont la mobilité est réduite.

INDICATION

L'utilisation du produit est adaptée aux personnes souffrant

- de légers troubles de l'équilibre
- une légère perte de force
- une mobilité réduite des jambes et des articulations des genoux ainsi que des membres supérieurs

CONTRE-INDICATION

L'utilisation du produit n'est pas adaptée aux personnes souffrant de

- de graves troubles de la perception
- de graves troubles de l'équilibre
- forte perte de force
- de fortes douleurs dans le tronc ou dans les membres supérieurs et inférieurs

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Pour ce produit, Rehaforum Medical GmbH déclare la conformité selon le règlement européen 2017/745.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Les composants et accessoires suivants sont compris dans la livraison

- Chaise de toilette RFM® mobile
- Seau avec couvercle
- Couverture du coussin d'assise
- Mode d'emploi

FR

STRUCTURE DE LA CHAISE DE TOILETTE RFM® MOBILE



1. Châssis
2. Cadre
3. Barre de poussée
4. Dossier
5. Vis de blocage
6. Accoudoirs
7. Blocage des accoudoirs

8. Couverture du coussin d'assise
9. Lunette de siège
10. Seau avec couvercle
11. Rail de guidage pour seau
12. Roues sans levier de frein
13. Roues avec levier de frein
14. Blocage des repose-pieds

15. Broche pour tube de liaison des repose-pieds
16. Tube de liaison des repose-pieds
17. Sangle de protection du talon
18. Repose-pieds pivotants et amovibles

MONTAGE

Faites-vous aider par votre revendeur/personnel soignant pour le montage. La chaise de toilette RFM® mobile est livrée partiellement pré-assemblée dans un carton. Vérifiez que le carton et son contenu sont intacts et complets.

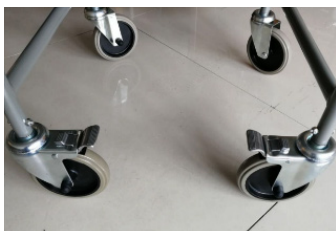
Vous recevrez les pièces détachées suivantes

1 x châssis pré-assemblé | 1 x dossier | 2 x grande vis de blocage | 2 x roue avec levier de frein | 2 x roue sans levier de frein | 4 x vis | 4 x écrou | 1 x repose-pied gauche | 1 x repose-pied droit | 1 x sangle de protection du talon | 1 x seau avec couvercle | 1 x lunette de siège avec encoche | 1 x couverture de coussin de siège

1. Retirez le seau et le couvercle (10.) du cadre (2.). Posez maintenant le châssis à l'envers sur un sol plat, de sorte que les ouvertures des tubes du châssis (1.) soient orientées vers le haut.

2. Insérez une des quatre roues (12./13.) dans chaque ouverture de tube et fixez-la à l'aide d'une vis et d'un écrou. Veillez à ce que les deux roues avec les leviers de frein (13.) soient insérées dans les deux tubes arrière.

3. Retournez maintenant le châssis et bloquez les freins des roues arrière (13.) en appuyant sur les leviers de frein. Insérez les tubes de raccordement des repose-pieds (16.) avec les ouvertures superposées par le haut dans les broches prévues à cet effet (15.), qui se trouvent à droite et à gauche du châssis. Rabattez les tubes de liaison des repose-pieds vers l'intérieur. Le blocage des repose-pieds (14.) permet de les bloquer et de les débloquer en actionnant les leviers. Fixez la sangle de protection des talons (17.) sur les tubes de liaison des repose-pieds (16.).



4. Faites glisser le dossier (4.) par le haut dans les ouvertures des tubes prévues à cet effet et fixez-la à l'aide des deux grandes vis de blocage (5.).

5. Placez les accoudoirs (6.) en position horizontale et fixez-les à l'aide du dispositif de blocage des accoudoirs (7.) en les tirant vers l'arrière et en les faisant glisser avec précaution dans les ouvertures. Pour rabattre les accoudoirs vers le bas si nécessaire, tirez sur le dispositif de blocage jusqu'à ce que la fixation se détache.

6. Fixez maintenant les lunettes de siège (9.) avec l'évidement. Pour ce faire, posez-les d'abord sur le tube arrière du châssis (1.). Veillez à ce que la large ouverture du rail de guidage (11.) sous la lunette d'assise soit orientée vers l'arrière. Abaissez la lunette de manière à ce qu'elle repose fermement sur le reste du châssis.



7. Insérez le seau avec le couvercle par l'arrière dans le rail de guidage. Le seau est fixé par deux résistances situées dans le rail de guidage. Pour vider le seau, retirez-le en même temps que le couvercle.

8. Pour utiliser la chaise de toilette RFM® comme siège, placez le couvercle du coussin d'assise (8.) sur la lunette. Veillez toujours à ce que les freins soient bloqués avant de vous asseoir sur la chaise de toilette RFM®.

UTILISATION DES FREINS ET DES FREINS DE STATIONNEMENT

Les deux roues arrière sont équipées de freins de stationnement qui sont bloqués en abaissant les leviers les plus grands. Pour desserrer les freins, il suffit d'abaisser le levier le plus petit. Les freins directionnels se trouvent également sur les roues arrière et sont activés par le blocage des freins afin d'éviter que la chaise de toilette RFM® ne glisse.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la chaise de toilette RFM® est intacte. N'utilisez pas une chaise de toilette RFM® défectueuse !
- Les pièces endommagées ou usées ne peuvent être remplacées que par un revendeur spécialisé.
- Veillez à ce que les vis / boulons de serrage soient toujours bien serrés.
- Soyez prudent lorsque vous desserrez les repose-pieds. Il y a un risque de pincement !
- Lors de la poussée, veillez à ce que le patient ait les bras sur les accoudoirs et les pieds sur les repose-pieds afin d'éviter les blessures lors de la poussée.
- Veillez à ce que le patient n'ait pas placé ses bras sur les accoudoirs avant de les desserrer pour les rabattre.
- Il est interdit d'utiliser les accoudoirs comme siège !
- Assurez-vous que les freins sont bloqués avant d'utiliser la chaise de toilette RFM®.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la lunette est bien fixée et que le rembourrage n'est pas trop serré.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le seau est positionné sous l'ouverture de la lunette et que le couvercle a été retiré.
- Évitez de vous pencher en avant et de faire des mouvements brusques lorsque vous utilisez la chaise de toilette RFM®.
- Ne montez jamais sur les repose-pieds lorsque vous montez et/ou descendez de la chaise.
- L'utilisation de la chaise de toilette RFM® est uniquement destinée à l'intérieur.
- La chaise de toilette RFM® n'est pas un fauteuil roulant et ne convient que pour de courts trajets.
- N'utilisez la chaise de toilette RFM® que sur une surface plane et horizontale.
- Avant tout stockage, la chaise de toilette RFM®, y compris le seau et le couvercle, doit être préparée conformément aux instructions de nettoyage et de désinfection.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la chaise de toilette RFM®. Ce n'est pas un jouet !
- La capacité de charge maximale est de 130 kg.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le produit doit être nettoyé et désinfecté régulièrement. Cela est obligatoire en cas d'utilisation / de réutilisation par une autre personne. Pour le nettoyage, rincez le produit à l'eau chaude et utilisez une solution savonneuse douce pour le nettoyage. Séchez le produit avec un chiffon doux et veillez à une bonne aération. La désinfection peut être effectuée avec un désinfectant courant. Respectez les consignes d'utilisation données par le fabricant. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs, ni de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur !

STOCKAGE


Stockez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Protégez le produit de la poussière et des sources de chaleur intense. Veillez à une bonne aération. Le produit doit être nettoyé et séché avant d'être stocké.

ENTRETIEN

Si vous constatez des dommages, des signes d'usure et/ou un détachement des pièces montées, contactez votre revendeur spécialisé.

RÉUTILISATION

Le produit est adapté à une réutilisation. Avant d'être transmis à un autre utilisateur, le produit doit être soumis à un contrôle, un nettoyage, une désinfection et un entretien par le commerce spécialisé. Si des pièces du produit sont endommagées ou détruites, elles doivent être remplacées par des neuves. Toutes les vis desserrées doivent être serrées. Le produit doit être en parfait état avant d'être réutilisé.

 **Il est interdit de réutiliser le produit si des dommages irréparables sont constatés sur le produit ! Le mode d'emploi doit être fourni à chaque changement d'utilisateur.**

ÉLIMINATION

Les possibilités de mise au rebut peuvent varier en fonction des réglementations locales. Vérifiez auprès de votre service local d'élimination des déchets si le produit peut être éliminé comme un déchet ménager normal ou s'il existe des dispositions particulières pour son élimination.

DURÉE D'UTILISATION

Si le produit est utilisé conformément à sa destination et s'il est entretenu, contrôlé et révisé selon les instructions, sa durée de vie est estimée à cinq ans. La durée de vie peut toutefois varier considérablement en fonction du traitement et de l'entretien du produit. Ainsi, une manipulation particulièrement soignée du produit peut prolonger sa durée de vie, tandis qu'une manipulation extrême et inappropriée du produit peut la raccourcir. La détermination de la durée de vie par Rehaforum Medical GmbH ne constitue pas une garantie supplémentaire.

GARANTIE

La garantie est de 24 mois et porte sur tous les défauts du produit dont il est prouvé qu'ils sont dus à des vices de fabrication ou de matériel. Sont exclus de la garantie les dommages dus à l'usure naturelle ou à une faute intentionnelle. Sont également exclus de la garantie les dommages causés par des produits de nettoyage et d'entretien inappropriés ou par une manipulation ou une utilisation négligente et non conforme.

DÉCLARATION / INCIDENT

Tous les incidents graves survenus avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

DIMENSIONS ET INFORMATIONS TECHNIQUES

N° d'art. 09466266

HMV 18.46.02.0061

Poids 12,5 kg

Largeur totale 55 cm

Hauteur totale 98 cm

Profondeur totale 84 cm

Largeur d'assise 45 cm

Hauteur d'assise 55,5 cm

Profondeur d'assise 44 cm

Largeur du dossier 44 cm

Hauteur du dossier 39,5 cm

Longueur du dossier 36 cm

Rembourrage du dossier 0,15 cm

Largeur entre les accoudoirs 45 cm

Hauteur des accoudoirs 78 cm

Rembourrage des accoudoirs 0,25 cm

Angle d'assise 90° lorsque le couvercle est fermé

Diamètre des roues 12 cm / 5"

Max. charge 130 kg

Matériaux cadre Acier

Matériau assise / dossier Polychlorure de vinyle (PVC), mousse

Matériau accoudoir / seau avec couvercle / repose-pieds

Polychlorure de vinyle (PVC)

Matériau roues Polychlorure de vinyle (PVC),

caoutchouc thermoplastique (TPR)

Couleur anthracite / noir

ISTRUZIONI PER L'USO SEDIA DA COMODO MOBILE RFM®

01 INFORMAZIONI IMPORTANTI

Informazioni generali	22
Etichettatura del prodotto	22
Uso previsto e descrizione del prodotto	22
Indicazione	22
Controindicazione	22
Dichiarazione di conformità	22

02 STRUTTURA DEL PRODOTTO

Volume di consegna	23
Struttura della Sedia da comodo mobile RFM®	23

03 PRODOTTO IN FUNZIONE

Montaggio	24
Uso dei freni e dei freni di stazionamento	24

04 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza	25
-------------------------------	----

05 ISTRUZIONI PER L'USO

Pulizia e disinfezione	25
Conservazione	25
Manutenzione	25
Riutilizzo	25
Smaltimento	25

06 DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

Durata di vita	26
Garanzia	26
Notifica / Incidente	26

07 DATI TECNICI

Dimensioni e informazioni tecniche	26
--	----

INFORMAZIONI GENERALI

Grazie per aver scelto un prodotto Rehaforum.

Prima di installare, regolare o utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete. In questo modo riceverete informazioni importanti che vi permetteranno di sfruttare appieno i vantaggi tecnici. Inoltre, riceverete informazioni che vi consentiranno di garantire la sicurezza operativa e di massimizzare il valore del vostro prodotto. Per ulteriori informazioni sul prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le informazioni necessarie per la gestione del prodotto. Si prega di conservarle in un luogo sicuro, in modo da poterle consultare in futuro.

ETICHETTATURA DEL PRODOTTO



1. produttore | 2. designazione dell'articolo | 3. numero di serie | 4. numero dell'articolo | 5. codice EAN | 6. UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI/GTIN, (21) numero di serie | 7. simbolo di protezione dalla pioggia / simbolo di protezione dal sole | 8. seguire le istruzioni per l'uso | 9. etichetta CE / dispositivo medico | 10. sistema doppio | 11. carico massimo | 12. data di produzione

USO PREVISTO E DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La sedia da comodo RFM® viene utilizzata per l'uso igienico della toilette e per facilitare la cura personale delle persone che necessitano di assistenza e/o hanno una mobilità limitata.

INDICAZIONE

L'uso del prodotto è adatto a persone con

- leggera perdita di equilibrio
- leggera perdita di forza
- mobilità limitata delle gambe, delle articolazioni delle ginocchia e degli arti superiori

CONTROINDICAZIONE

L'uso del prodotto non è adatto a persone con

- gravi disturbi sensoriali
- grave perdita di equilibrio
- grave perdita di forza
- forti dolori al tronco o agli arti superiori e inferiori

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Rehaforum Medical GmbH dichiara la conformità di questo prodotto ai sensi del Regolamento UE 2017/745.

VOLUME DI CONSEGNA

Il volume di fornitura comprende i seguenti componenti e accessori

- Sedia da comodo mobile RFM®
- Secchio con coperchio
- Copertura del cuscino del sedile
- Istruzioni per l'uso

IT

STRUTTURA DELLA SEDIA DA COMODO MOBILE RFM®



- | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|---|
| 1. Telaio | 8. Copertura del cuscino del sedile | 14. Blocco del poggiapiedi |
| 2. Telaio | 9. Telaio del sedile | 15. Perno per il tubo di collegamento dei poggiapiedi |
| 3. Barra di spinta | 10. Secchio con coperchio | 16. Tubo di collegamento dei poggiapiedi |
| 4. Schienale | 11. Guida per il secchio | 17. Fascia di protezione del tallone |
| 5. Vite di bloccaggio | 12. Ruote senza leva del freno | 18. Poggiapiedi girevoli e rimovibili |
| 6. Braccioli | 13. Ruote con leva del freno | |
| 7. Blocco del bracciolo | | |

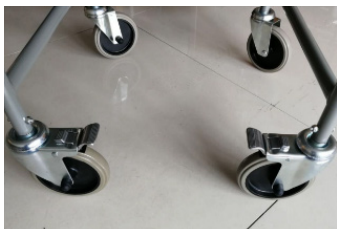
MONTAGGIO

Per l'assistenza all'installazione, rivolgersi al rivenditore specializzato / al personale di assistenza. La sedia da comodo mobile RFM® viene fornita parzialmente preassemblata in una scatola di cartone. Controllare l'integrità e la completezza della scatola e del suo contenuto.

Riceverete le seguenti parti singole

1 x telaio preassemblato | 1 x schienale | 2 x vite di bloccaggio grande | 2 x ruota con leva del freno | 2 x ruota senza leva del freno | 4 x vite | 4 x dado | 1 x poggiatesta sinistro | 1 x poggiatesta destro | 1 x fascia di protezione del tallone | 1 x secchio con coperchio | 1 x sedile con forno | 1 x cuscino coprisedile

1. Rimuovere il secchio e il coperchio (10.) dal telaio (2.). Posizionare ora il telaio capovolta sul pavimento piano in modo che le aperture dei tubi del telaio (1.) siano rivolte verso l'alto.
2. Inserire una delle quattro ruote (12./13.) in ciascuna apertura del tubo e fissarla con una vite e un dado. Assicurarsi che le due ruote con le leve dei freni (13.) siano inserite nei due tubi posteriori.
3. Ora girare il telaio e fissare i freni delle ruote posteriori (13.) premendo le leve dei freni. Inserire i tubi di collegamento delle pedane (16.) con le aperture sovrapposte dall'alto nei perni (15.) previsti a questo scopo, che si trovano a destra e a sinistra del telaio. Ripiegare i tubi di collegamento dei poggiatesta verso l'interno. Il meccanismo di bloccaggio dei poggiatesta (14.) li blocca in posizione e può essere sbloccato azionando le leve. essere nuovamente sbloccati. Fissare la cinghia di protezione per il tallone (17.) ai tubi di collegamento dei poggiatesta (16.).
4. Far scorrere lo schienale (4.) dall'alto nelle apposite aperture per i tubi e fissarlo con le due grandi viti di bloccaggio (5.).
5. Portare i braccioli (6.) in posizione orizzontale e fissarli con il blocco dei braccioli (7.) tirandoli all'indietro e spingendoli con cautela nelle aperture. Per abbassare i braccioli, se necessario, tirare il meccanismo di bloccaggio finché non si sblocca.
6. Fissare ora il telaio del sedile (9.) con l'incavo. A tal fine, posizionarlo prima sul tubo posteriore del telaio (1.). Assicurarsi che l'ampia apertura della guida (11.) sotto il sedile sia rivolta all'indietro. Ripiegare il telaio del sedile in modo che si appoggi saldamente al resto del telaio.
7. Far scorrere il secchio con il coperchio nella guida da dietro. Il secchio è tenuto in posizione da due resistenze nella guida. Per svuotare il secchio, rimuoverlo contemporaneamente al coperchio.
8. Per utilizzare la sedia da comodo RFM® come sedile, posizionare la copertura del cuscino del sedile (8.) sul cuscino del sedile. Assicurarsi sempre che i freni siano bloccati prima con la sedia da comodo RFM®.



USO DEI FRENI E DEI FRENI DI STAZIONAMENTO

I freni di stazionamento sono situati sulle due ruote posteriori e si bloccano premendo la leva più grande. I freni si sbloccano premendo la leva più piccola. Anche i blocchi direzionali sono situati sulle ruote posteriori e si attivano bloccando i freni per evitare che la sedia da comodo RFM® scivoli via.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di ogni utilizzo, verificare che la sedia da comoda RFM® sia integra. Non utilizzare una sedia da comoda RFM® difettosa!
- Le parti danneggiate o usurate possono essere sostituite solo da un rivenditore specializzato.
- Assicurarsi che le viti / le viti di fissaggio siano sempre ben serrate.
- Fare attenzione quando si allentano i poggiatesta. C'è il rischio di incepparsi!
- Quando si spinge, assicurarsi che il paziente tenga le braccia sui braccioli e i piedi sui poggiatesta per evitare lesioni durante la spinta.
- Assicurarsi che il paziente non abbia appoggiato le braccia sugli schienali prima di rilasciarli per ripiegarli.
- È vietato usare i braccioli come sedile!
- Assicurarsi che i freni siano bloccati prima di utilizzare la sedia da comoda RFM®.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il sedile sia ben fissato e che il cuscino non sia stretto.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il secchio sia posizionato sotto l'apertura del sedile e che il coperchio sia stato rimosso.
- Evitare di sporgersi eccessivamente e di fare movimenti a scatti quando si usa la sedia da comoda RFM®.
- Non salire e/o scendere dalla poltrona non deve mai essere appoggiata sui poggiatesta.
- La sedia da comoda RFM® è destinata esclusivamente all'uso interno.
- La sedia da comoda RFM® non è una sedia a rotelle ed è adatta solo per brevi spostamenti.
- Utilizzare la sedia da comoda RFM® solo su una superficie piana e orizzontale.
- Prima di essere riposta, la sedia da comoda RFM®, compresi il secchio e il coperchio, deve essere preparata secondo le istruzioni per la pulizia e la disinfezione.
- Non permettere ai bambini di giocare con la sedia da comoda RFM®. Non è un giocattolo!
- La portata massima è di 130 kg.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Il prodotto deve essere pulito e disinfettato regolarmente. Questa operazione è essenziale se il prodotto deve essere utilizzato/riutilizzato da un'altra persona. Per pulire il prodotto, sciacquarlo con acqua calda e utilizzare una soluzione saponosa delicata. Asciugare il prodotto con un panno morbido e garantire una buona ventilazione. La disinfezione può essere effettuata utilizzando un disinfettante disponibile in commercio. Seguire le istruzioni d'uso del prodotto. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi, né pulitori ad alta pressione o a vapore!

CONSERVAZIONE


Conservare il prodotto in un luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta. Proteggere il prodotto dalla polvere e da forti fonti di calore. Assicurare una buona ventilazione. Il prodotto deve essere pulito e asciugato prima di essere conservato.

MANUTENZIONE

Se si notano danni, segni di usura e/o allentamento delle parti montate, contattare il proprio rivenditore specializzato.

RIUTILIZZO

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima di cederlo a un altro utente, il prodotto deve essere controllato, pulito, disinfettato e sottoposto a manutenzione da un rivenditore specializzato. Se le parti del prodotto sono danneggiate o distrutte, devono essere sostituite con altre nuove. Tutte le viti allentate devono essere serrate. Il prodotto deve essere in perfette condizioni prima di essere riutilizzato.

 **È vietato riutilizzare il prodotto se si rilevano danni irreparabili al prodotto stesso! Le istruzioni per l'uso devono essere fornite ad ogni cambio di utente.**

SMALTIMENTO

Le opzioni di smaltimento possono variare a seconda delle normative locali. Verificare con il centro di smaltimento locale se il prodotto può essere smaltito come un normale rifiuto domestico o se esistono norme specifiche per lo smaltimento.

DURATA DI VITA

Se il prodotto viene utilizzato per lo scopo previsto e viene curato, controllato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni, si può ipotizzare una durata di cinque anni. Tuttavia, la durata di vita può variare notevolmente a seconda della manipolazione e della cura del prodotto. Ad esempio, una manipolazione particolarmente accurata del prodotto può prolungarne la durata, mentre una manipolazione estrema e impropria del prodotto può ridurne la durata. La determinazione della durata di vita da parte di Rehaforum Medical GmbH non costituisce una garanzia aggiuntiva.

GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e si applica a tutti i difetti del prodotto che sono dimostrabilmente attribuibili a difetti di fabbricazione o di materiale. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati dall'usura naturale o dal dolo. Inoltre, la garanzia non copre i danni causati da prodotti per la pulizia e la cura non corretti o i danni causati da un funzionamento o un uso negligente e improprio.

NOTIFICA / INCIDENTE

Tutti gli incidenti gravi che si sono verificati in relazione al prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

DIMENSIONI E INFORMAZIONI TECNICHE

Articolo n. 09466266

HMV 18.46.02.0061

Peso 12,5 kg

Larghezza totale 55 cm

Altezza totale 98 cm

Profondità totale 84 cm

Larghezza del sedile 45 cm

Altezza del sedile 55,5 cm

Profondità del sedile 44 cm

Larghezza dello schienale 44 cm

Altezza dello schienale 39,5 cm

Lunghezza dello schienale 36 cm

Imbottitura dello schienale 0,15 cm

Larghezza tra i braccioli 45 cm

Altezza dei braccioli 78 cm

Imbottitura dei braccioli 0,25 cm

Angolo di seduta 90° con copertura chiusa

Diametro delle ruote 12 cm / 5"

Carico massimo 130 kg

Materiale telaio acciaio

Materiale sedile / schienale cloruro di polivinile (PVC), schiuma

Materiale bracciolo / secchio con coperchio / poggiatesta

cloruro di polivinile (PVC)

Materiale ruota cloruro di polivinile (PVC),

gomma termoplastica (TPR)

Colore antracite / nero

INSTRUCCIONES DE USO SILLA CÓMODA RFM® MÓVIL

01 INFORMACIÓN IMPORTANTE

Información general	28
Etiquetado del producto	28
Uso previsto y descripción del producto	28
Indicación	28
Contraindicación	28
Declaración de conformidad	28

02 ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

Volumen de suministro	29
Estructura de la silla cómoda RFM® móvil	29

03 PRODUCTO EN FUNCIONAMIENTO

Montaje	30
Uso de los frenos y del freno de estacionamiento	30

04 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad	31
----------------------------------	----

05 INSTRUCCIONES DE USO

Limpieza y desinfección	31
Almacenamiento	31
Mantenimiento	31
Reutilización	31
Eliminación	31

06 DECLARACIONES DEL FABRICANTE

Vida útil	32
Garantía	32
Notificación/ Incidente	32

07 DATOS TÉCNICOS

Dimensiones e información técnica	32
---	----

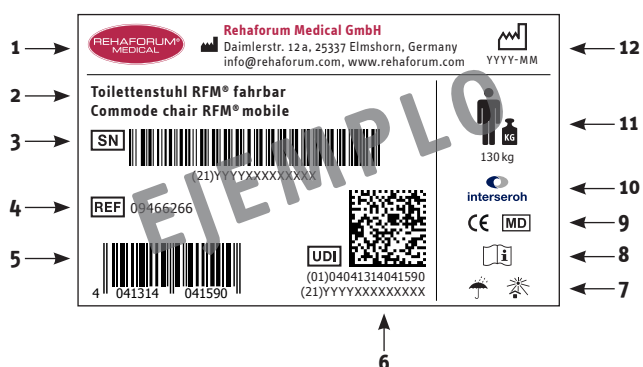
INFORMACIÓN GENERAL

Gracias por elegir un producto de Rehaforum.

Lea atentamente todas las instrucciones de uso antes de instalar, ajustar o utilizar el producto por primera vez. Esto le proporcionará información importante que le permitirá aprovechar al máximo las ventajas técnicas. Además, recibirá información que le garantizará la seguridad de funcionamiento y maximizará el valor de su producto. Si necesita más información sobre el producto, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Estas instrucciones de uso contienen toda la información necesaria para el manejo del producto. Consérvelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

ETIQUETADO DEL PRODUCTO



1. fabricante | 2. descripción del artículo | 3. número de serie | 4. número de artículo | 5. código EAN | 6. UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI/GTIN, (21) número de serie | 7. símbolo de protección contra la lluvia / símbolo de protección solar | 8. siga las instrucciones de uso | 9. marcado CE / producto sanitario | 10. sistema dual | 11. Carga máxima | 12. fecha de producción

USO PREVISTO Y DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La silla cómoda RFM® móvil se utiliza para ir al baño de forma higiénica y para facilitar el cuidado personal de las personas que necesitan cuidados y/o tienen movilidad limitada.

INDICACIÓN

El uso del producto es adecuado para personas con

- ligera pérdida de equilibrio
- ligera pérdida de fuerza
- movilidad limitada de las piernas, las articulaciones de las rodillas y las extremidades superiores

CONTRAINDICACIÓN

El uso del producto no es adecuado para personas con

- trastornos sensoriales graves
- pérdida grave del equilibrio
- pérdida grave de fuerza
- dolor intenso en el tronco o en las extremidades superiores e inferiores

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Rehaforum Medical GmbH declara la conformidad de este producto de acuerdo con el Reglamento 2017/745 de la UE.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

El volumen de suministro incluye los siguientes componentes y accesorios

- Silla cómoda móvil RFM®
- Cubo con tapa
- Funda del cojín del asiento
- Instrucciones de uso

ES

ESTRUCTURA DE LA SILLA CÓMODA MÓVIL RFM®



- | | | |
|-----------------------------|---------------------------------|--|
| 1. Bastidor | 8. Funda del cojín del asiento | 14. Bloqueo del reposapiés |
| 2. Marco | 9. Armazón del asiento | 15. Pasador para conectar los reposapiés tubulares |
| 3. Barra de empuje | 10. Cubo con tapa | 16. Tubo de conexión de los reposapiés |
| 4. Respaldo | 11. Carril guía para el cubo | 17. Correa de protección del talón |
| 5. Tornillo de bloqueo | 12. Ruedas sin palanca de freno | 18. Reposapiés giratorio y extraíble |
| 6. Reposabrazos | 13. Ruedas con palanca de freno | |
| 7. Bloqueo del reposabrazos | | |

MONTAJE

Pida ayuda a su distribuidor especializado/personal de asistencia para la instalación. La silla cómoda RFM® móvil se suministra parcialmente premontada en una caja de cartón. Compruebe que la caja y el contenido estén íntegros y completos.

Recibirá las siguientes piezas sueltas

1 x bastidor premontado | 1 x respaldo | 2 x tornillo de bloqueo grande | 2 x rueda con palanca de freno | 2 x rueda sin palanca de freno | 4 x tornillo | 4 x tuerca | 1 x reposapiés izquierdo | 1 x reposapiés derecho | 1 x correa de protección del talón | 1 x cubo con tapa | 1 x asiento con recorte | 1 x funda del cojín del asiento

1. Retire el cubo y la tapa (10.) del marco (2.). Coloque ahora el bastidor boca abajo sobre el suelo nivelado, de modo que las aberturas para tubos del bastidor (1.) apunten hacia arriba.

2. Introduzca una de las cuatro ruedas (12./13.) en cada abertura de tubo y fije cada una con un tornillo y una tuerca. Asegúrese de que las dos ruedas con las palancas de freno (13.) estén insertadas en los dos tubos traseros.

3. Ahora dé la vuelta al bastidor y fije los frenos de las ruedas traseras (13.) presionando hacia abajo las palancas de freno. Inserte los tubos de unión de los reposapiés (16.) con las aberturas solapadas desde arriba en los pasadores (15.) previstos para ello, que se encuentran a la derecha y a la izquierda del bastidor. Doble los tubos de unión de los reposapiés hacia dentro. El mecanismo de bloqueo de los reposapiés (14.) los bloquea y pueden volver a soltarse accionando las palancas. Coloque la correa de protección del talón (17.) en los tubos de unión de los reposapiés (16.).



4. Deslice el respaldo (4.) desde arriba en las aberturas de los tubos previstas para ello y fijela con los dos tornillos de bloqueo grandes (5.).

5. Coloque los reposabrazos (6.) en posición horizontal y fíjelos con el bloqueo del reposabrazos (7.) tirando de ellos hacia atrás y empujándolos con cuidado hacia las aberturas. Para abatir los reposabrazos en caso necesario, tire del mecanismo de bloqueo hasta que vuelva a soltarse.

6. Fije ahora del asiento (9.) con el hueco. Para ello, colóquelo primero en el tubo trasero del bastidor (1.). Asegúrese de que la abertura ancha del riel guía (11.) situado debajo del asiento apunte hacia atrás. Pliegue hacia abajo el armazón del asiento de modo que quede firmemente asentado sobre el resto del armazón.



7. Introduzca el cubo con la tapa en el carril guía desde atrás. La cubeta se sujeta mediante dos resistencias en el carril guía. Para vaciar el cubo, retírelo al mismo tiempo que la tapa.

8. Para utilizar la silla cómoda RFM® como asiento, coloque la funda del cojín del asiento (8.) sobre el cojín del asiento. Asegúrese siempre de que los frenos están bloqueados antes de sentarse en la silla cómoda RFM®.

USO DE LOS FRENOS Y DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Los frenos de estacionamiento están situados en las dos ruedas traseras y se bloquean presionando la palanca más grande. Los frenos se liberan de nuevo presionando la palanca más pequeña. Los bloqueos direccionales también están situados en las ruedas traseras y se activan bloqueando los frenos para evitar que la silla cómoda RFM® se deslice.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de cada uso, compruebe que la silla cómoda RFM® no presenta daños. No utilice una silla cómoda RFM® defectuosa.
- Las piezas dañadas o desgastadas sólo pueden ser sustituidas por un distribuidor especializado.
- Asegúrese de que los tornillos/tensores estén siempre apretados.
- Tenga cuidado al aflojar los reposapiés. Existe riesgo de bloqueo.
- Al empujar, asegúrese de que el paciente tiene los brazos en los reposabrazos y los pies en los reposapiés para evitar lesiones al empujar.
- Asegúrese de que el paciente no ha colocado los brazos en los reposabrazos antes de soltarlos para abatirlos.
- Está prohibido utilizar los reposabrazos como asiento.
- Asegúrese de que los frenos están bloqueados antes de utilizar la silla cómoda RFM®.
- Antes de cada uso, compruebe que el asiento está bien sujeto y que el cojín no está apretado.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el cubo está colocado debajo de la abertura del asiento y de que se ha retirado la tapa.
- Evite inclinarse demasiado y los movimientos bruscos cuando utilice la silla cómoda RFM®.
- No se apoye nunca en los reposapiés para sentarse o levantarse de la silla.
- La silla cómoda RFM® está diseñada para su uso exclusivo en interiores.
- La silla cómoda RFM® no es una silla de ruedas y sólo es adecuada para trayectos cortos.
- Utilice la silla cómoda RFM® únicamente sobre una superficie plana y horizontal.
- Antes de guardarla, la silla cómoda RFM®, incluidos el cubo y la tapa, debe prepararse de acuerdo con las instrucciones de limpieza y desinfección.
- No permita que los niños jueguen con la silla cómoda RFM®. No es un juguete.
- La capacidad de carga máxima es de 130 kg.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

El producto debe limpiarse y desinfectarse periódicamente. Esto es esencial si el producto va a ser utilizado/reutilizado por otra persona. Para limpiar el producto, enjuáguelo con agua tibia y utilice una solución jabonosa suave para la limpieza. Seque el producto con un paño suave y asegúrese de que esté bien ventilado. La desinfección puede realizarse con un desinfectante comercial. Siga las instrucciones de uso del fabricante. No utilice productos de limpieza abrasivos o corrosivos, ni limpiadores de alta presión o a vapor.

ALMACENAMIENTO


Almacene el producto en un lugar seco y protegido de la luz solar directa. Proteja el producto del polvo y de fuentes de calor fuertes. Asegurar una buena ventilación. El producto debe limpiarse y secarse antes de almacenarlo.

MANTENIMIENTO

Si observa algún daño, signo de desgaste y/o aflojamiento de las piezas montadas, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

REUTILIZACIÓN

El producto es apto para su reutilización. Antes de entregarlo a otro usuario, el producto debe ser revisado, limpiado, desinfectado y mantenido por un distribuidor especializado. Si hay piezas del producto dañadas o destruidas, deben sustituirse por otras nuevas. Deben apretarse todos los tornillos que se hayan aflojado. El producto debe estar en perfectas condiciones antes de volver a utilizarlo.

 **Está prohibido volver a utilizar el producto si se detectan daños irreparables en el mismo. Las instrucciones de uso deben entregarse con cada cambio de usuario.**

ELIMINACIÓN

Las opciones de eliminación pueden variar en función de la normativa local. Consulte con su centro local de eliminación de residuos si el producto puede eliminarse como residuo doméstico normal o si existen normativas específicas para su eliminación.

VIDA ÚTIL

Si el producto se utiliza para los fines previstos y se cuida, revisa y mantiene de acuerdo con las instrucciones, puede suponerse una vida útil de cinco años. Sin embargo, la vida útil puede variar considerablemente en función de la manipulación y el cuidado del producto. Por ejemplo, una manipulación especialmente cuidadosa del producto puede alargar su vida útil, mientras que una manipulación extrema e inadecuada del producto puede acortarla. La determinación de la vida útil por parte de Rehaforum Medical GmbH no constituye una garantía adicional.

GARANTÍA

El periodo de garantía es de 24 meses y se aplica a todos los defectos del producto que puedan atribuirse de forma demostrable a defectos de fabricación o de los materiales. Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural o intencionado. Además, la garantía no cubre los daños causados por productos de limpieza y cuidado incorrectos ni los daños causados por un funcionamiento o uso negligente e inadecuado.

NOTIFICACIÓN / INCIDENTE

Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

DIMENSIONES E INFORMACIÓN TÉCNICA

Nº de artículo 09466266

HMV 18.46.02.0061

Peso 12,5 kg

Anchura total 55 cm

Altura total 98 cm

Profundidad total 84 cm

Anchura del asiento 45 cm

Altura del asiento 55,5 cm

Profundidad del asiento 44 cm

Anchura del respaldo 44 cm

Altura del respaldo 39,5 cm

Longitud del respaldo 36 cm

Tapizado del respaldo 0,15 cm

Anchura entre los reposabrazos 45 cm

Altura de los reposabrazos 78 cm

Tapizado de los reposabrazos 0,25 cm

Ángulo del asiento 90° con tapa cerrada

Diámetro de las ruedas 12 cm / 5"

Carga máxima 130 kg

Material bastidor acero

Material asiento / respaldo cloruro de polivinilo (PVC), espuma

Material reposabrazos / cubo incl. tapa / reposapiés

cloruro de polivinilo (PVC)

Material rueda cloruro de polivinilo (PVC),

goma termoplástica (TPR)

Color antracita / negro

GEBRUIKSAANWIJZING COMMODE STOEL RFM® MOBIEL

01 BELANGRIJKE INFORMATIE

Algemene informatie	34
Productlabelling	34
Beoogd gebruik en productbeschrijving	34
Indicatie	34
Contra-indicatie	34
Conformiteitsverklaring	34

02 PRODUCTSTRUCTUUR

Omvang van levering	35
Structuur van de commode stoel RFM® mobiel	35

03 PRODUCT IN BEDRIJF

Montage	36
Gebruik van remmen en parkeerremmen	36

04 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Veiligheidsinstructie	37
-----------------------------	----

05 INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Reiniging en desinfectie	37
Opslag	37
Onderhoud	37
Hergebruik	37
Verwijdering	37

06 FABRIKANTVERKLARINGEN

Levensduur	38
Garantie	38
Melding / Incident	38

07 TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen en technische informatie	38
---	----

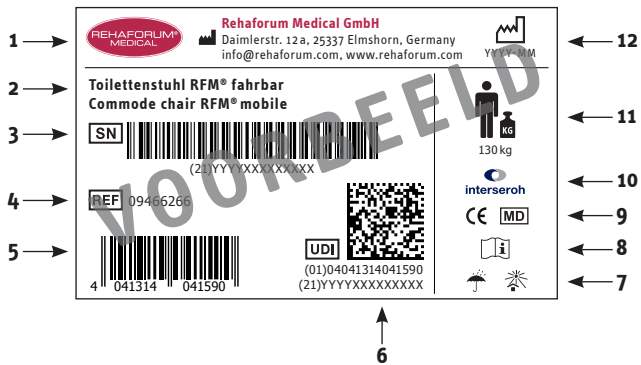
ALGEMENE INFORMATIE

Bedankt voor het kiezen van een product van Rehaforum.

Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer installeert, afstelt of gebruikt. Zo krijgt u belangrijke informatie waarmee u de technische voordelen volledig kunt benutten. U krijgt ook informatie die u zal helpen om de operationele veiligheid te garanderen en de waarde van uw product te maximaliseren. Als u meer informatie wenst over het product, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

Deze gebruiksaanwijzing bevat alle noodzakelijke informatie voor het omgaan met het product. Bewaar ze op een veilige plaats zodat u ze later kunt raadplegen.

PRODUCTLABELLING



1. fabrikant | 2. artikelbenaming | 3. serienummer | 4. artikelnummer | 5. EAN-code | 6. UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI/GTIN, (21) serienummer | 7. regenbeschermingssymbool / zonbeschermingssymbool | 8. gebruiksaanwijzing in acht nemen | 9. CE-markering / medisch hulpmiddel | 10. duaal systeem | 11. max. belasting | 12. productiedatum

BEOOGD GEBRUIK EN PRODUCTBESCHRIJVING

De commode stoel RFM® mobiel wordt gebruikt voor hygiënisch toiletgebruik en om persoonlijke verzorging te vergemakkelijken voor mensen die zorg nodig hebben en / of beperkt mobiel zijn.

INDICATIE

Het gebruik van het product is geschikt voor mensen met

- licht verlies van evenwicht
- licht verlies van kracht
- beperkte mobiliteit van de benen, kniegewrichten en bovenste ledematen

CONTRA-INDICATIE

Het gebruik van het product is niet geschikt voor mensen met

- ernstige sensorische stoornissen
- ernstig evenwichtsverlies
- ernstig krachtverlies
- ernstige pijn in de romp of in de bovenste en onderste ledematen

CONFORMITEITSVERKLARING

Rehaforum Medical GmbH verklaart de conformiteit van dit product in overeenstemming met EU-verordening 2017/745.

OMVANG VAN LEVERING

De volgende componenten en accessoires behoren tot de leveringsomvang

- Commode stoel RFM®
- Emmer met deksel
- Deksel voor de zitting
- Gebruiksaanwijzing

STRUCTUUR VAN DE COMMODE STOEL RFM® MOBIEL

NL



- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Frame | 8. Bekleding zitkussen | 15. Pin voor verbindingstube voor voetsteunen |
| 2. Frame | 9. Zitbril | 16. Verbindingsbuis voor voetsteunen |
| 3. Duwstang | 10. Emmer met deksel | 17. Hielbeschermingsband |
| 4. Rugleuning | 11. Geleiderail voor bak | 18. Draaibare en afneembare voetsteun |
| 5. Borgschroef | 12. Wielen zonder remhendel | |
| 6. Armleuningen | 13. Wielen met remhendel | |
| 7. Armleuningvergrendeling | 14. Voetsteunvergrendeling | |

MONTAGE

Vraag uw gespecialiseerde dealer/verzorgingsmedewerker om hulp bij de installatie. De commode stoel RFM® mobiel wordt gedeeltelijk voormonteerd geleverd in een kartonnen doos. Controleer de doos en de inhoud op integriteit en volledigheid.

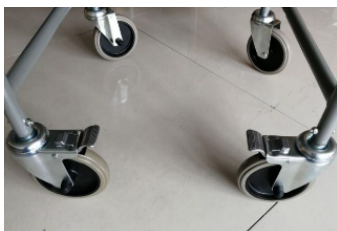
Je ontvangt de volgende items

1 x voormonteerd frame | 1 x rugleuning | 2 x grote borgschroef | 2 x wiel met remhendel | 2 x wiel zonder remhendel | 4 x schroef | 4 x moer | 1 x voetensteun links | 1 x voetensteun rechts | 1 x hielbeschermingsband | 1 x emmer met deksel | 1 x zitting met uitsparing | 1 x bekleding van zitkussen

1. Verwijder de emmer en het deksel (10.) van het frame (2.). Plaats nu het frame ondersteboven op de vlakke vloer zodat de buisopeningen van het frame (1.) naar boven wijzen.

2. Steek een van de vier wielen (12./13.) in elke buisopening en zet elk vast met een schroef en een moer. Zorg ervoor dat de twee wielen met de remhendels (13.) in de twee achterste buizen worden gestoken.

3. Draai nu het frame om en zet de remmen van de achterwielen (13.) vast door de remhendels naar beneden te drukken. Steek de verbinding buizen van de voetensteunen (16.) met de overlappende openingen van boven in de daarvoor bestemde pennen (15.) die zich rechts en links van het frame bevinden. Klap de verbinding buizen van de voetensteunen naar binnen. De voetensteunvergrendeling (14.) vergrendelt ze en ze kunnen weer losgemaakt worden door de hendels te bedienen. Bevestig de hielbeschermingsband (17.) aan de verbinding buizen van de voetensteunen (16.).



4. Schuif de rugleuning (4.) van bovenaf in de daarvoor bestemde buisopeningen en zet het vast met de twee grote borgschroeven (5.).

5. Breng de armleuningen (6.) in een horizontale positie en zet ze vast met de armleuningvergrendeling (7.) door ze naar achteren te trekken en voorzichtig in de openingen te duwen. Trek aan de vergrendeling om de armleuningen eventueel naar beneden te klappen totdat deze weer loslaat.

6. Bevestig nu de zitting (9.) met de uitsparing. Plaats hem hiervoor eerst op de achterste buis van het frame (1.). Zorg ervoor dat de brede opening van de geleiderail (11.) onder de zitting naar achteren wijst. Klap het frame van de zitting omlaag zodat deze stevig op de rest van het frame zit.



7. Schuif de emmer met deksel van achteren in de geleiderail. De emmer wordt op zijn plaats gehouden door twee weerstanden in de geleiderail. Om de emmer te legen, verwijdert u deze tegelijk met het deksel.

8. Om de commode stoel RFM® als zitplaats te gebruiken, plaatst u de bekleding van het zitkussen (8.) op het zitkussen. Controleer altijd of de remmen vergrendeld zijn voordat u op de commode stoel RFM® gaat zitten.

GEBRUIK VAN REMMEN EN PARKEERREMMEN

De parkeerremmen bevinden zich op de twee achterwielen en worden vergrendeld door de grootste hendel in te drukken. De remmen worden weer vrijgezet door de kleinere hendel in te drukken. De richtingsvergrendelingen bevinden zich ook op de achterwielen en worden geactiveerd door de remmen te vergrendelen om te voorkomen dat de commode stoel RFM® wegglijdt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

- Controleer voor elk gebruik of de commode stoel RFM® onbeschadigd is. Gebruik geen defecte commode stoel RFM®!
- Beschadigde of versleten onderdelen mogen alleen door een vakhandelaar worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de schroeven / spanschroeven altijd goed vastzitten.
- Wees voorzichtig bij het losmaken van de voetsteunen. Er bestaat een risico op klemmen!
- Zorg er bij het duwen voor dat de patiënt zijn armen op de armsteunen en zijn voeten op de voetsteunen heeft om letsel bij het duwen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de patiënt zijn armen niet op de rugleuningen heeft geplaatst voordat u ze loslaat om ze weg te klappen.
- Het is verboden om de armleuningen als zitplaats te gebruiken!
- Zorg ervoor dat de remmen vergrendeld zijn voordat de commode stoel RFM® wordt gebruikt.
- Controleer voor elk gebruik of de zitting goed vastzit en of het kussen niet te strak zit.
- Controleer voor elk gebruik of de emmer onder de opening van de zitting staat en of het deksel verwijderd is.
- Vermijd te ver voorover leunen en schokkerige bewegingen bij het gebruik van de commodestoel RFM®.
- Ga nooit op de voetsteunen staan als u in en/of uit de commode stoel stapt.
- De commode stoel RFM® is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- De commode stoel RFM® is geen rolstoel en is alleen geschikt voor korte ritten.
- Gebruik de commode stoel RFM® alleen op een vlakke, horizontale ondergrond.
- Voor opslag moet de commode stoel RFM® inclusief emmer en deksel worden voorbereid volgens de instructies voor reiniging en desinfectie.
- Laat kinderen niet spelen met de commode stoel RFM®. Het is geen speelgoed!
- Het maximale draagvermogen is 130 kg.

REINIGING EN DESINFECTIE

Het product moet regelmatig gereinigd en gedesinfecteerd worden. Dit is essentieel als het product gebruikt / hergebruikt moet worden door een andere persoon. Om het product schoon te maken, spoel je het af met warm water en gebruik je een mild sopje. Droog het product met een zachte doek en zorg voor goede ventilatie. Desinfecteren kan met een in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen of hogedruk- of stoomreinigers!

NL

OPSLAG

Bewaar het product op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht. Bescherm het product tegen stof en sterke warmtebronnen. Zorg voor goede ventilatie. Het product moet worden gereinigd en gedroogd voordat het wordt opgeslagen.

ONDERHOUD

Als u schade, tekenen van slijtage en/of losraken van de gemonteerde onderdelen opmerkt, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

HERGEBRUIK

Het product is geschikt voor hergebruik. Voordat u het product doorgeeft aan een andere gebruiker, moet het worden gecontroleerd, gereinigd, gedesinfecteerd en onderhouden door een gespecialiseerde dealer. Als onderdelen van het product beschadigd of vernield zijn, moeten deze worden vervangen door nieuwe. Alle loszittende schroeven moeten worden vastgedraaid. Het product moet in perfecte staat zijn voordat het opnieuw wordt gebruikt.

 **Het is verboden om het product opnieuw te gebruiken als er onherstelbare schade aan het product is geconstateerd! Bij elke verandering van gebruiker moet de gebruiksaanwijzing worden meegeleverd.**

VERWIJDERING

Verwijderingsopties kunnen variëren afhankelijk van de plaatselijke voorschriften. Informeer bij uw plaatselijke afvalverwerkingscentrum of het product als normaal huishoudelijk afval kan worden afgevoerd of dat er aparte regels voor afvalverwijdering gelden.

LEVENSDUUR

Als het product wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is en wordt onderhouden, gecontroleerd en onderhouden volgens de instructies, kan worden uitgegaan van een levensduur van vijf jaar. De levensduur kan echter aanzienlijk variëren afhankelijk van de behandeling en verzorging van het product. Zo kan een bijzonder zorgvuldige behandeling van het product de levensduur verlengen, terwijl een extreme en onjuiste behandeling van het product de levensduur kan verkorten. De bepaling van de levensduur door Rehaforum Medical GmbH is geen extra garantie.

GARANTIE

De garantieperiode is 24 maanden en geldt voor alle productdefecten die aantoonbaar zijn toe te schrijven aan fabricage- of materiaalfouten. Uitgesloten van garantie zijn schade veroorzaakt door natuurlijke slijtage of opzet. Verder dekt de garantie geen schade veroorzaakt door onjuiste reinigings- en onderhoudsproducten of schade veroorzaakt door nalatig en onjuist gebruik of bediening.

MELDING / INCIDENT

Alle ernstige incidenten die zich voordoen in verband met het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en / of patiënt is gevestigd.

AFMETINGEN EN TECHNISCHE INFORMATIE

Art.-Nr. 09466266

HMV 18.46.02.0061

Gewicht 12,5 kg

Totale breedte 55 cm

Totale hoogte 98 cm

Totale diepte 84 cm

Zitbreedte 45 cm

Zithoogte 55,5 cm

Zitdiepte 44 cm

Breedte rugleuning 44 cm

Hoogte rugleuning 39,5 cm

Lengte rugleuning 36 cm

Bekleding van de rugleuning 0,15 cm

Breedte tussen de armleuningen 45 cm

Hoogte armleuningen 78 cm

Bekleding van de armleuningen 0,25 cm

Zithoek 90° met gesloten bekleding

Diameter van de wielen 12 cm / 5"

Max. Belasting 130 kg

Materiaal frame staal

Materiaal zitting / rugleuning polyvinylchloride (PVC), schuim

Materiaal armleuning / emmer incl. deksel / voetsteun polyvinylchloride (PVC)

Materiaal wiel polyvinylchloride (PVC), thermoplastisch rubber (TPR)

Kleur antraciet / zwart

BRUGSANVISNING MOBIL TOILETSTOL RFM®

01 VIGTIGE INFORMATIONER

Generel information	40
Produktetikettering	40
Tilslået brug og produktbeskrivelse	40
Indikation	40
Kontraindikation	40
Erklæring om overensstemmelse	40

02 PRODUKTETS STRUKTUR

Leveringsomfang	41
Strukturen af mobil toiletstol RFM®	41

03 PRODUKT I DRIFT

Montering	42
Brug af bremses og parkeringsbremses	42

04 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Produktetikettering	43
---------------------------	----

05 INSTRUKTIONER TIL BRUG

Rengøring og desinfektion	43
Opbevaring	43
Vedligeholdelse	43
Genbrug	43
Bortskaffelse	43

06 PRODUCENTENS ERKLÆRINGER

Levetid	44
Garanti	44
Meddelelse / hændelse	44

07 TEKNISKE DATA

Dimensioner og teknisk information	44
--	----

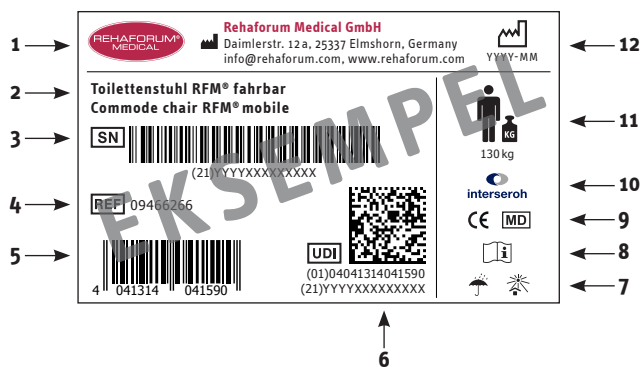
GENEREL INFORMATION

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Rehaforum.

Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt, før du installerer, justerer eller bruger produktet første gang. Det vil give dig vigtige oplysninger, så du kan udnytte de tekniske fordele fuldt ud. Desuden får du oplysninger, der sikrer driftssikkerheden og maksimerer værdien af dit produkt. Hvis du har brug for yderligere oplysninger om produktet, bedes du kontakte din forhandler.

Denne brugsanvisning indeholder alle de nødvendige oplysninger til håndtering af produktet. Opbevar dem på et sikkert sted, så de er tilgængelige for fremtidig brug.

PRODUKTETIKETTERING



1. producent | 2. artikelbeskrivelse | 3. serienummer | 4. artikelnummer | 5. EAN-kode | 6. UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI/GTIN, (21) serienummer | 7. regnbeskyttelsessymbol / solbeskyttelsessymbol | 8. overhold brugsanvisningen | 9. CE-mærkning / medicinsk udstyr | 10. dual system | 11. maks. belastning | 12. produktionsdato

TILSIGTET BRUG OG PRODUKTBESKRIVELSE

Toiletstolen RFM® bruges til hygiejnisk toiletbesøg og til at lette den personlige pleje for mennesker, der har brug for pleje og/eller har begrænset mobilitet.

INDIKATION

Brugen af produktet er velegnet til personer med

- let tab af balance
- let tab af styrke
- begrænset mobilitet i ben, knæled og overekstremiteter

KONTRAINDIKATION

Brugen af produktet er ikke egnet til personer med

- alvorlige sensoriske forstyrrelser
- alvorligt tab af balance
- alvorligt tab af styrke
- svære smerter i bagagerummet eller i over- og underekstremiteterne

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Rehaforum Medical GmbH erklærer, at dette produkt er i overensstemmelse med i overensstemmelse med EU-forordning 2017/745.

LEVERINGSOMFANG

Følgende komponenter og tilbehør er inkluderet i leveringsomfanget

- Mobile toiletstol RFM®
- Spand med låg
- Betræk til sæde
- Brugsanvisning

STRUKTUREN AF MOBILE TOILETSTOL RFM®



1. Stel
2. Ramme
3. Skubbestang
4. Ryglæn
5. Låseskrue
6. Armlæn
7. Armlænslås

8. Sædepudebetræk
9. Sædehynde
10. Spand med låg
11. Styreskinne til spand
12. Hjul uden bremsegreb
13. Hjul med bremsegreb
14. Fodstøtte lås

15. Stift til tilslutning af rørfodstøtter
16. Forbindelsesrør til fodstøtter
17. Strop til beskyttelse af hælen
18. Fodstøtte, drejelig og aftagelig

DA

MONTERING

Spørg din forhandler / plejepersonale om hjælp til installation. Mobil toiletstol RFM® leveres delvist formonteret i en papkasse. Kontrollér kassen og dens indhold for at sikre, at det er intakt og komplet.

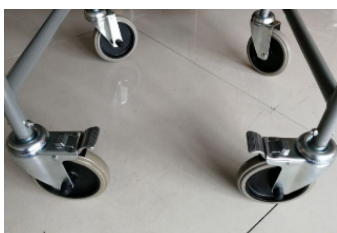
Du vil modtage følgende enkeltdele

1 x formonteret stel | 1 x ryglæn | 2 x stor låseskrue | 2 x hjul med bremsegreb | 2 x hjul uden bremsegreb | 4 x skrue | 4 x møtrik | 1 x fodstøtte venstre | 1 x fodstøtte højre | 1 x Strop til beskyttelse af hælen | 1 x spand med låg | 1 x sæde med fordybning | 1 x sædepudebetræk

1. Fjern spanden og låget (10.) fra rammen (2.). Stil nu stellet på hovedet på et plant gulv, så røråbningerne på stellet (1.) peger opad.

2. Sæt et af de fire hjul (12./13.) ind i hver røråbning og fastgør dem med en skrue og en møtrik. Sørg for, at de to hjul med bremsegreb (13.) er sat ind i de to bagerste rør.

3. Vend nu stellet om, og fastgør baghjulenes bremser (13.) ved at trykke bremsegrebene ned. Indsæt fodstøtternes forbindelsesrør (16.) med de overlappende åbninger



ovenfra i de dertil beregnede stifter (15.), som er placeret til højre og venstre på stellet. Fold fodstøtternes forbindelsesrør indad. Fodstøtternes låsemekanisme (14.) låser dem på plads, og de kan frigøres igen ved at betjene håndtagene. Fastgør hælbeskyttelsesremmen (17.) til fodstøtternes forbindelsesrør (16.).

4. Skub ryglænet (4.) ovenfra ind i de dertil beregnede røråbninger, og fastgør det med de to store låseskruer (5.).

5. Bring armlænene (6.) i vandret position, og fastgør dem med armlænslåsen (7.) ved at trække dem bagud og forsigtigt skubbe dem ind i åbningerne. For at folde armlænene ned, hvis det er nødvendigt, skal du trække i låsemekanismen, indtil den udløses igen.

6. Fastgør nu sædet (9.) med udsparingen. For at gøre dette skal du først placere det på det bageste rør på stel (1.). Sørg for, at den brede åbning i styreskinnen (11.) under sædet peger bagud. Fold sæderammen ned, så den sidder godt fast på resten af rammen.



7. Skub spanden med låget ind i styreskinnen bagfra. Spanden holdes på plads af to modstande i styreskinnen. For at tømme spanden skal du fjerne den samtidig med låget.

8. Hvis du vil bruge toiletstolen RFM® som sæde, skal du placere sædepudebetrækket (8.) på sædehynden. Sørg altid for, at bremserne er låst, før du sætter dig på toiletstolen RFM®.

BRUG AF BREMSER OG PARKERINGSBREMSER

Parkeringsbremserne sidder på de to baghjul og låses ved at trykke det store håndtag ned. Bremserne frigøres igen ved at trykke det mindre håndtag ned. Retningslåsene er også placeret på baghjulene og aktiveres ved at låse bremserne for at forhindre toiletstolen RFM® i at glide væk.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Før hver brug skal du kontrollere, at toiletstolen RFM® er ubeskadiget. Brug ikke en defekt toiletstol RFM®!
- Beskadigede eller slidte dele må kun udskiftes af en specialforhandler.
- Sørg for, at skruerne / spændeskruerne altid er spændt godt fast.
- Vær forsigtig, når du løsner fodstøtterne. Der er risiko for fastklemning!
- Når du skubber, skal du sørge for, at patientens arme er placeret på armlænene og fødderne på fodstøtterne for at forhindre skader, når du skubber.
- Sørg for, at patienten ikke har lagt armene på ryglænene, før du slipper dem for at folde dem væk.
- Det er forbudt at bruge armlænene som sæde!
- Sørg for, at bremserne er låst, før du bruger toiletstolen RFM®.
- Før hver brug skal du kontrollere, at sædet sidder fast, og at betrækket ikke er stramt.
- Før hver brug skal du sørge for, at spanden er placeret under sædets åbning, og at låget er fjernet. .
- Undgå at læne dig langt ud og lave rykvise bevægelser, når du bruger toiletstolen RFM®.
- Stå aldrig på fodstøtterne, når du stiger ind og / eller ud af toiletstolen RFM®.
- Toiletstolen RFM® er kun beregnet til indendørs brug.
- Toiletstolen RFM® er ikke en kørestol og er kun egnet til korte ture.
- Brug kun toiletstolen RFM® på en plan, vandret overflade.
- Før opbevaring skal toiletstolen RFM® inklusive spand og låg klargøres i overensstemmelse med anvisningerne for rengøring og desinfektion.e.
- Lad ikke børn lege med toiletstolen RFM®. Det er ikke et stykke legetøj!
- Den maksimale belastningskapacitet er 130 kg.

RENGØRING OG DESINFEKTION

Produktet skal rengøres og desinficeres regelmæssigt. Det er vigtigt, hvis produktet skal bruges / genbruges af en anden person. For at rengøre produktet skal du skylle det med varmt vand og bruge en mild sæbeopløsning til rengøring. Tør produktet med en blød klud, og sørg for god ventilation. Desinfektion kan udføres med et kommercielt tilgængeligt desinfektionsmiddel. Følg producentens brugsanvisning. Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler eller højtryks- eller damprensere!

OPBEVARING


Opbevar produktet på et tørt sted beskyttet mod direkte sollys. Beskyt produktet mod støv og stærke varmekilder. Sørg for god ventilation. Produktet skal rengøres og tørres før opbevaring.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvis du opdager skader, tegn på slitage og / eller løsnelse af de monterede dele, skal du kontakte din forhandler.

GENBRUG

Produktet er egnet til genbrug. Før produktet overdrages til en anden bruger, skal det kontrolleres, rengøres, desinficeres og service-res af en specialforhandler. Hvis dele af produktet er beskadiget eller ødelagt, skal de udskiftes med nye. Alle løsnede skruer skal strammes. Produktet skal være i perfekt stand, før det tages i brug igen.

 **Det er forbudt at genbruge produktet, hvis der er konstateret uoprettelige skader på produktet! Brugsanvisningen skal udleveres ved hvert brugerskifte.**

BORTSKAFFELSE

Bortskaffelsesmulighederne kan variere afhængigt af de lokale regler. Tjek med dit lokale affaldscenter, om produktet kan bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, eller om der er særlige regler for bortskaffelse.

LEVETID

Hvis produktet bruges til det tilsigtede formål og plejes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne, kan man regne med en levetid på fem år. Levetiden kan dog variere betydeligt afhængigt af håndteringen og plejen af produktet. For eksempel kan særlig omhyggelig håndtering af produktet forlænge levetiden, mens ekstrem og ukorrekt håndtering af produktet kan forkorte levetiden. Rehaforum Medical GmbH's bestemmelse af levetiden udgør ikke en yderligere garanti.

GARANTI

Garantiperioden er 24 måneder og gælder for alle produktfejl, der beviseligt kan henføres til fabrikations- eller materialefejl. Undtaget fra garantien er skader forårsaget af naturlig slitage eller forsæt. Desuden dækker garantien ikke skader forårsaget af ukorrekte rengørings- og plejeprodukter eller skader forårsaget af uagtsom og forkert betjening eller brug.

MEDDELELSE/HÆNDELSE

Alle alvorlige hændelser, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

DIMENSIONER OG TEKNISK INFORMATION

Varenummer 09466266

HMV 18.46.02.0061

Vægt 12,5 kg

Samlet bredde 55 cm

Samlet højde 98 cm

Samlet dybde 84 cm

Sædebredde 45 cm

Sædehøjde 55,5 cm

Sædedybde 44 cm

Ryglænets bredde 44 cm

Ryglænets højde 39,5 cm

Ryglænets længde 36 cm

Polstring af ryglæn 0,15 cm

Bredde mellem armlænene 45 cm

Armlænets højde 78 cm

Polstring af armlænene 0,25 cm

Sædevinkel 90° med lukket betræk

Diameter på hjulene 12 cm / 5"

Maks. belastning 130 kg

Materiale pulverlakeret stål, PE, PVC

Materiale ramme stål

Materiale sæde / ryglæn polyvinylchlorid (PVC), skum

Materiale armlæn / spand inkl. låg / fodstøtte Polyvinylchlorid (PVC)


Materiale hjul Polyvinylchlorid (PVC), termoplastisk gummi (TPR)

Farve antracit / sort

Rev. 2025-03



Rehaforum Medical GmbH

 Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
 info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
 Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323

